

# *Parcours en Pierre*

Itinéraires dans le paysage culturel du Comprensorio Eoro  
Sicile Sud Orientale



**Città di Noto**  
Patrimonio dell'Umanità



**Iniziativa Coofinanziata dall'Unione Europea  
nell'ambito del programma Leader Plus - Eoro"**



CITTA' NOTO  
Office de l'Agriculture

# *Parcours en Pierre*

Itinéraires dans le paysage culturel du Comprensorio Eoro

Sicile Sud Orientale

*"Percorsi di Pietra"*

*Projet Cofinancée par l'Union Européenne dans le cadre du  
programme Leader Plus - P.S.L. Eoro*

En Couverture. Noto. San Corrado FM effondrements

Photos de Paolo Tiralongo et Mariangela Gioacchini. Les photos de l'itinéraire N 6 sont été accordées par Antonello Capodicasa

Recherche et contenus de Mariangela Gioacchini, Maria Antonia Manetta

Publication Cofinancée par l'Union Européenne dans le cadre du programme Leader Plus - P.S.L. "Elo"r

Tous les droits de reproductions sont réservés. C'est interdite la conservation en bases de données et la reproduction ou la transmission, même si partiels, quelconque soit la forme et le moyen (électronique, mécanique, incluses photocopies et enregistrements) sans avoir préalablement l'accord écrit du Gal Elo"r, titulaire des droits.

# *Paysages en Pierre*

*Couleurs et lumière, saveurs fortes et douces, une nature qui enveloppe et trace le temps comme un rythme oublié: cela est l'essence du paysage culturel de la Sicile sudorientale.*

*La Sicile est une terre où la pierre surgit dans sa force primitive. Cette pierre peut se présenter sous la forme brute de la pierre nue, ou de constructions qui prennent la forme des maisons de tours effondrées ou de superbes palais baroques. La pierre, donc, adoucie en courbes et découpée en angles, signe le paysage des campagnes et des collines iblee; un paysage à dimension culturelle où elle sépare et unit le proche et le lointain, où la dimension privée et la publique se rejoignent, où les ouvrages de l'homme s'harmonisent avec la nature.*

*Le patrimoine en pierre sèche du Comprensorio Eoro nous rappelle ce lien avec la nature qui remonte à l'ancien temps: ce patrimoine doit être préservé et partagé pour en conserver les rythmes, les couleurs et les parfums qui sont gravés dans la mémoire et dans les coutumes des peuples de la méditerranée*

*Les parcours que nous avons sélectionnés, à l'intérieur du Comprensorio Eoro, se proposent d'être l'une des découvertes de votre Voyage en Sicile. Celles sont des parcours autour et dans le patrimoine en pierre, pour pouvoir percevoir la force et la douceur de cette terre, loin des sentiers battus, où les paysages se succèdent en visions et sentiments opposés, une scène à découvrir et vivre seul où en compagnie, en voiture, à vélo ou à pieds.*

*Ce cheminement est une invite à parcourir l'âme secrète de la Sicile méridionale, pour découvrir à travers des parcours inhabituels la beauté « dell'indugio » et les perspectives d'un paysage en pierre sèche.*

*Notre propos est, en même temps, de conjuguer deux Siciles différentes: celle baroque du Val di Noto et celle des Monti Iblei. L'une qui nous atteint pour son élégance et sa somptuosité lorsque l'autre nous touche pour sa symbiose jamais envahissante avec la nature; la première s'exprime à travers des formes géométriques pensées par l'homme et la deuxième tire de la nature philosophie et langage.*

*Pietre,  
Testimoni silenziose raccontano  
il tempo che fu  
il tempo che e'  
il tempo che sara'*

*Pietre, mani vigorose posero,  
a stratificare il tempo.  
Acuminate e pungenti,  
eppur armonicamente  
a contornare il mondo di collane*

Parcours 1

## Paysage en pierre

Noto et Noto Antica

Départ: Noto

Arrivée: Noto

Longueur: 30 km

Moyen: en voiture, à vélo, à pieds



San Corrado Fuori Mura - Effondrements

### L'itinéraire

*Le premier parcours qui est proposé conduit au haut plateau verdoyant, qui du Bourg de San Corrado Fuori le Mura arrive jusqu'aux vestiges de Noto Antica, en touchant les «Contrade» de Villa Vela e de Testa dell'Acqua.*

*Une forte lignée généalogique unit la ville moderne de Noto avec l'ancienne, une lignée qui relie les grandes villas du XVIII siècle, l'ermitage de San Corrado et le site de Noto Antica. Un voyage à travers les paysages de la "Pietra di Noto".*



San Corrado Fuori Mura - Villa Peppina

## 2. SAN CORRADO FUORI LE MURA

En poursuivant nous arrivons au centre urbain. Tout de suite après le panneau qui signale l'entrée de l'agglomération, sur la gauche, il est possible de faire une petite pause au Belvedere pour admirer tranquillement les terrassements d'une des plus grandes villas: *Villa Peppina*. L'ancienne villa du XVIII<sup>e</sup> siècle, qui apparaît à quelque pas de distance, surmontait jadis solitaire les collines en contrebas. Les terrassements en pierre sèche remontent à la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle ; ils sont typiques par l'usage de la pierre blanche calcaire, et par la disposition des petits escaliers qui facilitent la mobilité entre les niveaux.

## 3. L'ERMITAGE DE SAN CORRADO

Un kilomètre après le Bourg, sur la gauche, nous trouvons un panneau pour rejoindre l'ermitage de San Corrado. Descendons, jusqu'au Sanctuaire, plongé dans un écrin vert de la Valle dei Miracoli: c'est un endroit très suggestif calme et silencieux. De l'esplanade, l'entrée sur la gauche, commence un grand escalier en pierre qui rejoint le centre. Le long de l'allée qui conduit au Sanctuaire, une volée d'escalier, creusée dans la paroi rocheuse, arrive jusqu'à la grotte de San Corrado et à la grotte de San Guglielmo qui, aujourd'hui, reçoivent *les 'ex-voto* des pèlerins. Au fond de l'allée adossée à une paroi rocheuse se dresse le Sanctuaire, bâti en 1749, à proximité du lieu de prière du Saint. Du jardin de l'ermitage nous pouvons admirer certains ouvrages en pierre sèche : des murets, un petit escalier, et des bassins.

## 1. VERS LES COLLINES IBLEE

On part du *Piazzale Marconi*, en face au Jardin public que l'on reconnaît à la statue en bronze de San Corrado, Saint Patron de Noto. Quittons la ville en parcourant la SS 287 Noto-Palazzolo. Après avoir dépassé l'hôpital, la route devient panoramique avec des courbes et des tournants qui bordent les précipices. A notre gauche, le long du parcours, se dressent des collines de terrasses en pierres sèches. Les terrasses sont réalisées pour prévenir l'érosion et pour créer des espaces de terres cultivables. Ce paysage surprend par l'harmonie entre la nature et l'intervention de l'homme.

Nous approchons du bourg de San Corrado Fuori le Mura, un petit centre construit autour du lieu d'ermitage du Saint patron de la Ville. Des nombreuses et belles villas classiques apparaissent parmi des maisons plus récentes.

San Corrado F.M. - Escalier creusée dans la pierre





#### 4. LES MANGEOIRES DE TESTA DELL'ACQUA

Reprenons la Ss 287 et dépassons *Contrada Villa Vela*. Après environ 1 km, sur la gauche, prenons la SP 64 pour *Testa dell'Acqua*. Après un autre kilomètre, à droite, on remarque la *Masseria Messina*. Arrêtons nous : dans le champ devant la masseria, en suivant à pied les murets de séparation nous pouvons observer un rare exemplaire de mangeoire pour animaux, aménagé à l'intérieur d'un mur en pierre sèche. Le corps du mur a été creusé sous voûte pour accueillir, dans les renforcements, la paille utilisée pour nourrir les animaux.



Contrada Testa dell'Acqua- mangeoires pour animaux

#### 5. NOTO ANTICA

Il faut continuer sur la route en direction Testa dell'Acqua, en faisant attention à rester sur la gauche, jusqu'au carrefour qui signale Noto Antica. La route qui conduit au cœur du mont Alveria constitue une trouée dans un paysage construit pierre sur pierre. Nous sommes arrivés au site archéologique de la ville de Noto Antica, qui fut détruite par un tremblement de terre en 1693. De la place face à la *Porta della Montagna*, rejoignons à pieds les points plus importants du site archéologique. La ville dont la fondation remonte au 448 a.C. surgit sur le Mont *Alveria*, véritable forteresse naturelle, entourée par les gorges du fleuve Asinaro: *Cava del Carosello*, *Cava del Durbo* et *Cava del Salitello*. De l'ancienne installation nous pouvons admirer les restes des murs d'enceintes du *Castello Reale*, la *Porta della Montagna*, les restes du Gymnase Grec et des nombreuses églises.



Noto Antica  
Porta della Montagna

#### 6. IL SANTUARIO DELLA MADONNA DELLA SCALA

Poursuivons notre chemin le long de la petite route qui descend à gauche. A quelque pas, on trouve une catacombe juive nommée "*La Grotta del Carciofo*" et "*La Grotta delle Cento Bocche*". Du pont sur la *Cava del Salitello*, nous pouvons admirer une nécropole du VII Siècle avant J.C. Avant de rejoindre à nouveau la SS 287, qui nous reconduit à Noto, il y a le Santuario della Madonna della Scala. Du sanctuaire il est possible de voir le panorama offert par le *Passo del Bove* et de la *Cava Piraro*.



# Comune di Noto

Surface: 554 Km<sup>2</sup>

Hauteur: m.80 s.l.m.

Habitants: notinesi o netini

Préfixe: (0931)

Code postal: 96017

Hotel de Ville

P.zza Municipio

Tel. 0931896111

Numero verde: 800-99-44-62

Assessorato Turismo e Spettacolo

Piazza XVI Maggio

Tel.0931 896658/ 651 - Fax 0931896661

Azienda Autonoma Provinciale per  
l'incremento Turistico

Ufficio informazioni turistiche A.A.P.I.T.

Piazza XVI Maggio Noto

Tel.0931573779 - Tel/Fax: 0931836744

Associazione turistica "Pro-Noto"

Via Gioberti, n.13

tel. e fax 0931836503

Polizia Municipale

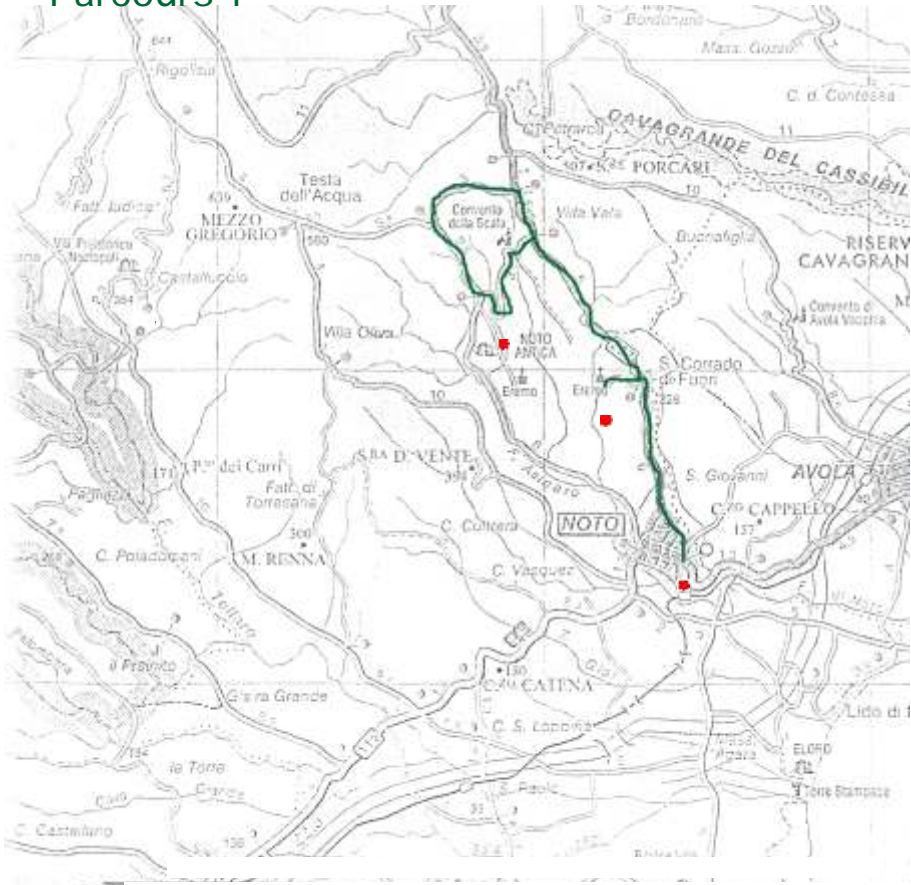
Via Cavarra n. 7

Informazioni 0931 835668

Piantone 0931896500

FAX 0931896509

## Parcours 1



Parcours 2

## Paysage doux/accidenté

Noto - Ferme Torresena - les Maisons Granieri

Point de départ: Noto

Point d'arrivée: Noto

Longueur: environ 45 km

Praticabilité: en voiture, à vélo et à pied



Contrada Serravento

### Le Parcours

*Ce parcours révèle le lien fort entre l'identité culturelle des populations locales et les caractéristiques géologiques et morphologiques du paysage ibleo. Il s'agit d'une terre difficile à travailler, conquise centimètre après centimètre, grâce au travail d'épierrage des champs; une terre accueillante avec des collines et de profondes vallées qui coupent le haut plateau comme d'anciennes blessures.*

## 1. LA ROUTE PROVINCIALE SS24 NOTO - TESTADELL'ACQUA

Nous sortons de Noto en direction de Ragusa, en empruntant la SS 115, après environ un demi km sur la droite nous prenons la SP 24 en direction de Testa di l'acqua.

Ce premier tronçon nous permet de découvrir un paysage de contrastes doux/accidentés : collines qui tout à coup sont coupées par des gorges profondes, véritables canyons créés par l'érosion de l'eau.

Après environ 9 km, face à nous, se profile le *Castello dell'Oliva*, construit au début des années 1900. Après le panneau qui signale le km 19 de la SP 24, nous prenons la bifurcation à gauche sur la SP 8. La route devient plus étroite et sinueuse; après 1 km il s'offre la vision du versant Sud/Ouest du haut plateau ibleo : nous nous trouvons devant le *Bacino del Tellaro* à la pointe extrême de la Sicile.



Effondrements

## 2. LA MASSERIA DE TORRESENA

Nous poursuivons sur 1 km, en faisant attention à la présence d'un panneau signalétique, sur la gauche, qui indique les *Necropoli del Finocchito*. Ce panneau se trouve à l'entrée d'une route blanche. L'arrivée se fait en voiture, il convient de se garer sous un caroubier un peu plus en avant, pour ne pas gêner le passage d'autres véhicules. Poursuivons à pied. La route étroite est normalement fermée d'une petite barrière de fabrication artisanale faite de bois et de fil barbelé, que l'on peut ouvrir pour passer, en ayant soin de la refermer.

En parcourant la route nous nous trouvons plongés dans le paysage agricole de la ville de Noto, parmi des collines aménagées en pierres sèches, et couvertes de caroubiers et d'oliviers sauvages. L'épierrage des parcelles de terre était une pratique nécessaire pour les rendre cultivables: c'est avec ces pierres qu'ont été réalisés tous les ouvrages en pierres sèches présents.

Après environ 1.5 km nous arrivons à la *Masseria di Torresena*, un exemple d'architecture rurale iblea, aujourd'hui, malheureusement, en état de total abandon, utilisée généralement par les bergers. Nous laissons la Masseria et nous revenons sur nos pas.



Rudere en pierre sèche

### 3. PAYSAGE DOUX /ACCIDENTÉ

Nous continuons à parcourir la SP 8 en direction de *Contrada Renna*. Nous laissons derrière nous un paysage dans lequel les parois rocheuses, semblables à des cyclopes, contrastent avec les collines à blé et à fourrage. Des couleurs et des nuances différentes alternent selon les saisons.

Arrivés à valle, dans *Contrada Renna*, nous laissons à notre gauche le Centre d'Astronomie et, au croisement de la SP 18, nous tournons à droite. Nous parcourons quelques kms jusqu'à la bifurcation pour la SP 98: nous la reconnaissons par un édifice rouge présent sur la droite. En descendant nous pénétrons dans la zone appelée *Case Granieri* qui fait référence à la vocation céréalières des cultures. En continuant de descendre la route devient tortueuse. Nous attend un paysage de contrastes doux et accidentés. Nous entrons dans la zone de reboisement de la Forestale, parmi les pinèdes délimitées de murs en pierres sèches de construction récente et bien entretenus. Nous arrivons à la bifurcation qui nous ramène sur la SP 8 et nous tournons à gauche. Après quelques centaines de mètres nous nous retrouvons sur la SP 24 Noto-Testa dell'Acqua.



Rouelle avec murs de délimitation



Contrada Granieri



## Informations utiles

Carabinieri: 112

Polizia: 113

Emergence médicale: 118

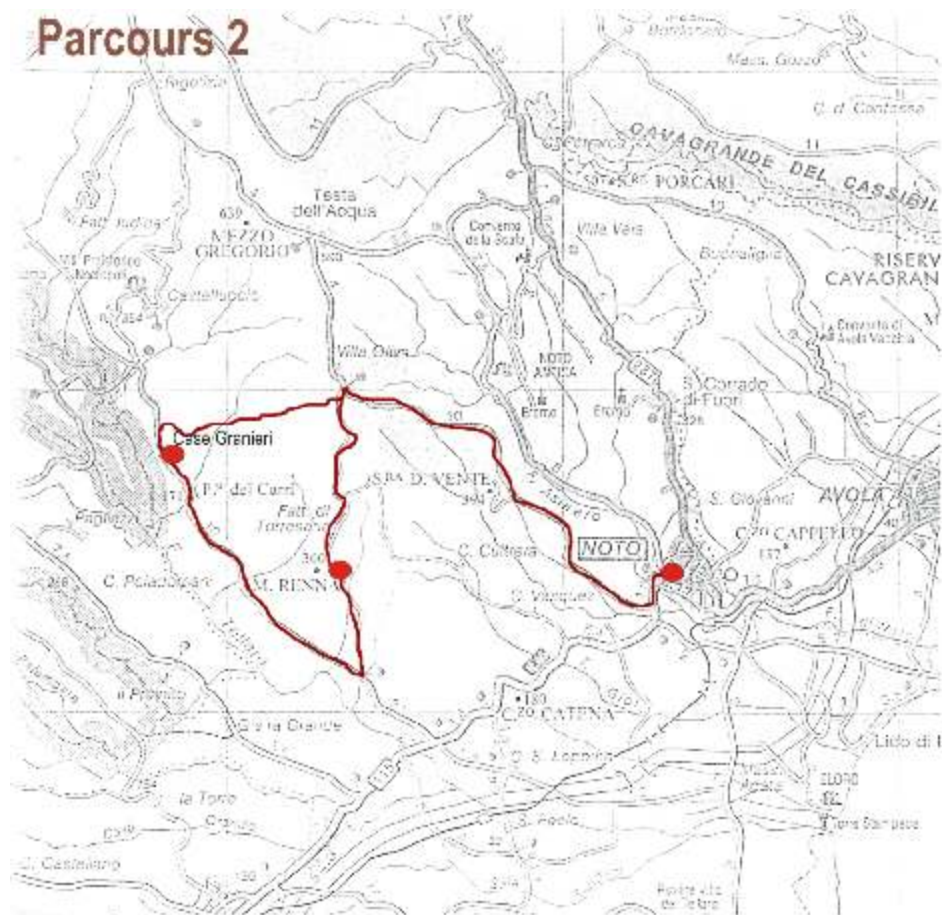
Vigili del Fuoco: 115

Corpo Forestale: 1515

Soccorso Stradale ACI: 803.116

Hopital de Avola: Tel. 0931 582226/582111

Hopital de Noto: Tel. 0931/ 890111 - Fax 0931/ 890334



## Parcours 3

# Paysage aux géométries inattendues

De Noto à Castelluccio

Départ: Noto

Arrivée: Noto

Longueur: 45 km

Moyens: en voiture, à vélo et à pieds



Esplanade du Tellaro

### Le parcours

*Ce parcours nous introduit au coeur d'un paysage les plus suggestifs du territoire de Noto. un paysage caractérisé par des collines rudes et décharnées, où la pierre, qui règne sur le panorama, se fait remarquer au milieu des buissons d'herbes aromatiques (thym, fenouil selvatique, nepitella, sauge et romarin). Grâce à cet itinéraire, une fois avoir traversé la zone de collines de Testa dell'Acqua, nous atteignons le site de l'ancienne civilisation de Castelluccio.*

## 1. LA STRADA PROVINCIALE 24 NOTO - TESTA DELL'ACQUA

L'itinéraire commence à Noto, de la petite place à la fin du Corso Vittorio Emanuele, auprès de la statue de la Madonna. Quittons la ville en direction Ragusa, sur la SS 115, et après une centaine de mètres prenons à droite la SP 24 en direction de Palazzolo-Testa dell'Acqua. Dépassé le cimetière, nous traversons une campagne caractérisée par la culture d'oliviers et d'amandiers. La plus grande partie de la Sp 24 est délimité par des murs en pierre sèche, certains d'entre eux sont toujours en bon état de conservation tandis que la plupart ont été sérieusement endommagés.

La route commence à grimper; après avoir dépassé l'indication de *Contrada Serravento* sur la droite s'ouvre le magnifique panorama des collines de *Contrada Fiumara*

Après quelques tournants, nous passons outre le poste de surveillance du Corpo Forestale. Le long de la côte des géométries en pierre sèche dessinent les champs autour.

À droite et à gauche il y a des routes en terre battue. En les parcourant nous pourrions trouver de nombreux ouvrages en pierre sèche. Il s'agit de maisons rurales, d'abris pour berger ou animaux: la plupart d'entre eux sont désormais en ruines. Après environ 7 km de la tourelle de la Forestale, nous atteignons le bourg de Testa dell'Acqua, un petit centre rural. Un bref arrêt s'impose auprès de la source d'eau à cote de la petite église.



Contrada Castelluccio

## 2. LA NECROPOLE DE CASTELLUCCIO

De Testa dell'Acqua continuons vers Palazzolo. Après 4 km sur la gauche il y a la bifurcation pour *Castelluccio*. Prenons, donc, la SP 81, en faisant attention parce que la ruelle est particulièrement étroite. Le panorama qui nous accueille, après 3 km, est à couper le souffle. La *Vallée du Tellaro* s'étend à perte de vue. Nous sommes en train de découvrir la zone archéologique de Castelluccio qui se présente avec ses pierres mystérieuses.

Il faut encore 1,5 km pour arriver près d'un panneau jaune qui indique l'entrée de la nécropole de Castelluccio. L'entrée présente une barrière verte toujours fermée, cependant l'accès est permis: on doit simplement passer à côté. Après avoir garé notre véhicule quelques mètres avant, sur une esplanade à gauche, nous pouvons continuer à pied. Ce sentier nous amène au coeur du site archéologique où la présence des anciennes installations humaines, environs 200 tombeaux creusés dans la pierre (1800-1400 a.C.), s'unit au spectacle offert par *Cava della Signora*. Cet environnement est caractérisé par de nombreuses espèces de flore autochtone.

Grotte du Cyclope





### 3. LA GROTTA DEI SANTI

Toujours du point d'arrêt commence un sentier en pente qui nous conduit à la *Grotta dei Santi*. La grotte, qui remonte à la période byzantine, a un àtre circulaire avec un grand pilier qui soutient le plafond. À l'intérieur on trouve des fresques successives qui vont du VIII siècle jusqu'au VI siècle avant J.C.



Peinture dans la Grotta dei Santi

### 4. LES MURS MONUMENTAUX DE L'ANCIEN CHATEAU

Continuons, toujours sur la SP 81 après quelques mètres à droite, d'une hauteur de 350 mètres se dressent les murs monumentaux du Château: ils sont composés par de grandes pierres calcaires disposées horizontalement et verticalement. Ils font partie des murs qui clôturaient la citadelle du moyen age. Au-dessus on trouve une grande pièce excavée dans la roche appelée *Grotta del Ciclope*.



Murs mégalithiques

### 5. LE BOURG DU CASTELLUCCIO

Enfin nous arrivons au Bourg des Marquises de Castelluccio, réalisé dans la seconde moitié du XIXème siècle par les anciens propriétaires. Ce complexe est composé par le palais du Marquis, par l'église et le bourg rural. Reprenons la route, il faudra toujours aller à droite et suivre les indications pour Noto jusqu'à croiser la SP 18: prenons-la et continuons jusqu'à rencontrer la SS 115 Noto-Rosolini: c'est la route pour retourner au point de départ.

## Transport

Aéroport civil international Fontanarossa

Informations: +39 095 7239111

Informations vols: + 39 095 340505

SAC: numero verde 800 605656

Bus

Autolinee Interbus

Terminal Catania: 095 530396 - 095 7461333

Terminal Siracusa: 0931 66710

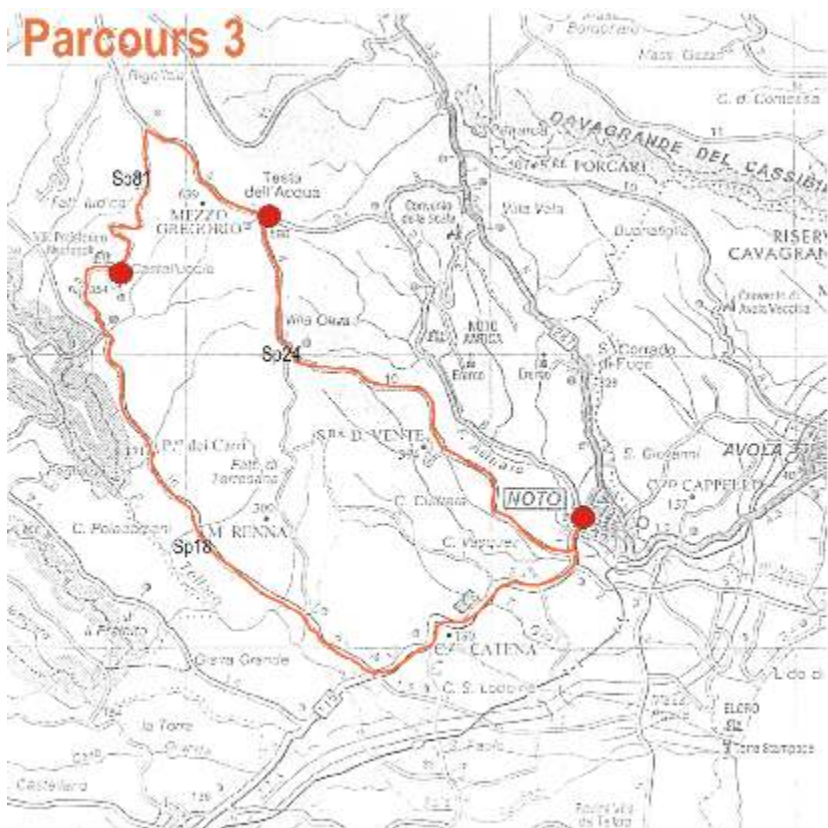
Autolinee Ast

Call Center: 840000323

Catania: 095 7461096

Siracusa: 0931 46480

da/per Messina 090.771914 (Autolinea Sais)



Parcours 4

## Un paysage terrestre et maritime

De Avola à Cavagrande

Départ: Avola

Arrivée: Cava Grande del Cassibile

Longueur: 12 km

Moyens: en voiture, à vélo, à pieds



Avola Antica

### Le parcours

*Le parcours qui part de Avola et nous amène à Cava Grande del Cassibile souligne la double identité du paysage culturel du Comprensorio Eloro: canyons profonds et hauts contreforts embrassent la côte, en plongeant dans la mer. L'homme au cours des siècles a interagi avec le paysage, en développant une culture liée à la mer et une autre liée à la terre.*



## 1. LA SP 4 AVOLA- MANGHISI

Ce parcours commence de la *Piazza Umberto I*; il faut arriver à la *Piazza dei Cappuccini* et prendre la *Via Savonarola*, enfin tournons à gauche quand cette dernière croise l'ancienne route pour Avola Antica. Parcourons la SS 115 et continuons à travers la Sp 4 Avola-Manghisi. Une fois quittée Avola, le paysage qui nous accueille, sur le fond du *Mont Aquilone*, est riche d'agrumes. La présence d'un vieil aqueduc en pierre, sur la droite, est l'héritage d'une période où fleurissaient les cultures de la canne à sucre. La végétation est de type méditerranéen : on remarque la présence de résidus des pistaches sauvages.

Nous pouvons faire une première pause sur l'esplanade du *Belvedere*. De là admirons le panorama de la côte méridionale avec les derniers contreforts des sommets iblei, entièrement couverts des murs en pierre sèche.



Effondrements

## 2. LACETS EN PIERRE

La route de *Avola Antica* serpente pour 8,5 km: elle est composée par une série des lacets qui arrivent jusqu'au sommet du *Monte Aquilone*. Les parois rocheuses le long du parcours sont constellées de vestiges d'habitations rupestres et de grottes creusées dans la pierre. Ce sont les restes de l'ancienne installation du Bourg du Moyen Age de Avola, détruit par le tremblement de terre en 1693. Entre un tournant et l'autre, à gauche, est possible de remarquer une colline morcelée en terrasses en pierre sèche en bon état de conservation.

Mur de delimitation



## 3. LA GROTTE DE SANTA VENERA ET LE CHATEAU

Le sentier qui mène à la *Grotte de Santa Venera*, temporairement inaccessible au public et fermée par une grille verte, impose un arrêt devant le paysage offert par *Cava Bugliola*. Continuons, et côtoyons le site du *Monte Aquilone*, une forteresse habitée depuis la plus haute antiquité par les *Sicani* et les *Siculi*. Sur le sommet du mont se trouve le Château: après avoir dépassé le château nous remarquons un édifice votif creusé dans la roche.

#### 4. LE CONVENTO DELLE GRAZIE

Sur la Gauche nous trouvons le couvent de la *Madonna delle Grazie*, reconstruit sur les anciennes fondations du couvent dei Frati Minori Cappuccini qui fut détruit en 1693. Il est ouvert pour les visites le dimanche aux horaires du culte; on y vénère une Madonna retrouvée en 1771. Un petit potager, entièrement entouré des murs en pierre sèche, présente un intérêt particulier.

#### 5. CAVA GRANDE DEL CASSIBILE

Une fois traversée la cité d'Avola antica, on continue sur environ 1 km jusqu'à une bifurcation qui nous signale la réserve naturelle orientée de *Cava Grande di Cassibile*. Le point de départ pour le parcours de trekking de Cava Grande c'est le Belvédère ; il est surveillé par les gardiens du Corpo Forestale et il faut leur communiquer l'intention de descendre au fond de la carrière.

Cavagrande est un profond canyon, creusé par la rivière Cassibile, l'ancienne *Cacyparis* ou *kakyparis*. La « Cava » est profonde de 320 m, longue 10 km et s'élargit sur 1.2 Km après le confluent de *Cava Passetti*.



De l'entrée du Belvédère en parcourant à pieds le sentier *Scala Cruci*, on rejoint le lit de la rivière. Le canyon est caractérisé par la présence des cruches naturelles, les marmites des géants: vasques circulaires créées par l'action d'érosion de l'eau, toutes sont réunies par de petites cascades. Le canyon est très riche en flore autochtone: on y trouve de nombreuses espèces d'orchidées, des platanes orientaux et des lauriers

Depuis le néolithique, le système de défense naturelle du canyon favorise l'installation humaine; dans la pierre ont été creusées des centaines d'habitations unies entre elles par des couloirs et des perrons, encore aujourd'hui praticables. Les premières traces des installations remontent aux populations sicules du XI et IX siècle avant Jésus Christ. De particulière importance sont l'installation des *Ddieri* (de l'arabe *ad deyar* qui signifie « maison ») et *la Grotta dei Briganti*.

Cava Grande del Cassibile

# Comune di Avola

Surface: 74,26 kmq

Hauteur: 40 mt

Habitants: avolesi

Préfixe: (0931)

Code postal: 96012

Hotel de Ville

Via Mazzini n. 18- Centralino: 0931 583111

Assessorato Turismo e Spettacolo

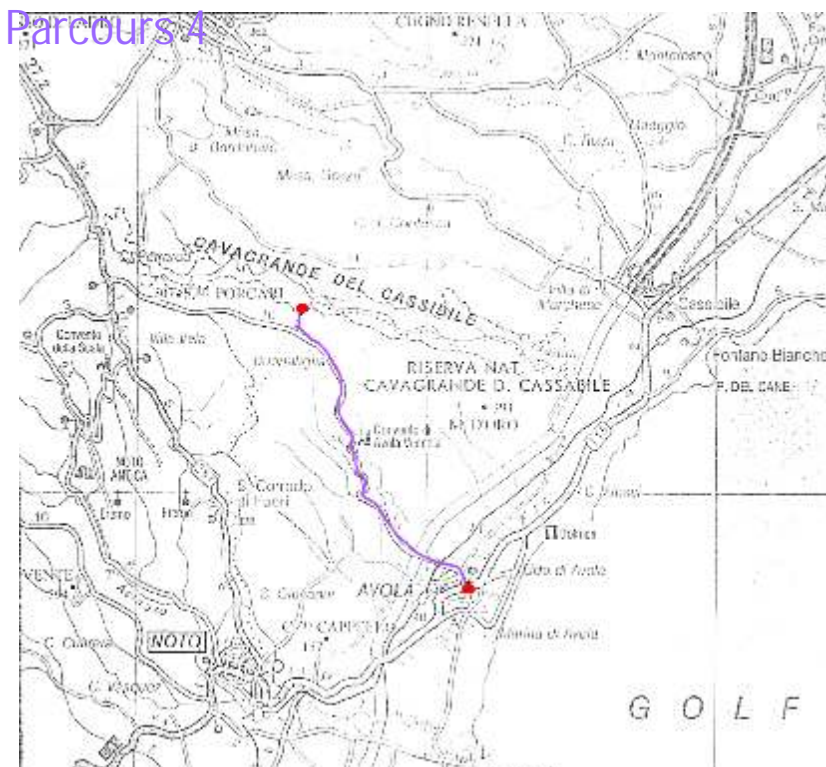
C/o Palazzo Modica Via Milano -Tel. 0931 578515

Polizia Municipale

Via Mazzini n. 42 - Tel. 0931 583114-fax 0931583118

Numero Verde: 800894986

Associazine Pro Loco Avola





Parcours 5

## Paysage dans le temps

De Rosolini à Contrada Ritillini

Départ: Rosolini

Arrivée: Contrada Ritillini

Longueur: km 30

Moyens: en voiture, à vélo, à pieds



Cabane ogivale

Le Parcours

*L'itinéraire que nous vous proposons parcourt une des campagnes les plus spécifiques. Ici l'ancien et le moderne, le proche et le lointain, ainsi que la nature et l'ouvrage de l'homme s'effleurent et se touchent, ils nous laissent apercevoir une nouvelle perception du temps et de l'espace rural du Comprensorio.*



## 1. L'ERMITAGE DE CROCE SANTA

Partons de *Piazza Garibaldi*, il faudra s'approcher le long de *Via Santa Alessandra* qui sort du pays en direction Modica. Une fois sorti de Rosolini, franchissons la bifurcation à droite où un panneau signale l'*Ermitage de Croce Santa*. Descendons le long d'une chaussée déformée qui nous conduit au fond de la carrière entre des murs en pierre sèche et une végétation spontanée.

Après avoir dépassé l'arche d'un vieil aqueduc nous arrivons près d'une zone d'arrêt devant l'Ermitage de Croce Santa, composé par trois petite églises enchâssées dans la paroi rocheuse: à l'intérieur de l'une d'elle on peut admirer des fresques byzantines.



Ermitage de Croce Santa

À droite de l'ermitage, commence un sentier qui arrive à *Oasi degli Asini*: prenons le et à quelques mètres de l'Oasi, tournons à droite. Après cent mètres nous nous trouvons devant une colline à côté de laquelle se trouve une cabane en pierre sèche: il s'agit du seul exemplaire de cabane ogivale trouvé dans le territoire des Iblei.



Cabane ogivale

Parcourons encore 2 km: à droite il y a une bifurcation avec un panneau qui signale l'élevage *Macrostigma*. Garons notre voiture sur une esplanade d'herbe et continuons à pieds sur environ 150 mètres.

Nous sommes arrivés à l'entrée de la ferme: si nous continuons et franchissons la chaussée devant nous, entourés d'une végétation sauvage et rochers, en quelque pas nous nous retrouvons au dessous du « *Costone* » et devant une église byzantine creusée dans la pierre. L'église aujourd'hui est utilisée par les bergers comme écurie; à l'extérieur il y a une clôture en pierre sèche utilisée comme bergerie, désormais abandonnée depuis longtemps.

## 2. LE COSTONE STAFENNA

En remontant de l'Ermitage de Croce Santa, toujours à droite, suivons l'indication pour la SS 115. Au carrefour tournons à gauche vers Noto. Après l'agglomération de Rosolini, à la droite se dresse le *Costone della Stafenna*, un ample et bas plateau calcaire, le long duquel on peut apercevoir les signes de différents installations humaines de la préhistoire jusqu'au Moyen Age.

### 3. LA FAVAROTTA

Regagnons la SS 115 et, après environ 300 mètres à gauche, prenons la Sp 17 *Favarotta-Ritillini*, en suivant les indications Modica-Frigintini. Le mot « Favarotta » viens de l'arabe *al fawar* qui signifie « source », probablement pour l'abondance d'eau dans les carrières tout autour. Dans cette partie de l'itinéraire le paysage garde aux yeux des voyageurs un charme et une intensité ; dans cette zone se succèdent anciennes *masserie* et murs en pierre sèche, caroubiers et olivier séculaires, champs de blé et de fourrage.



Rouelle en terre battue

### 4. CAVA PARADISO

Près d'une Agritourisme nous pouvons garer notre véhicule: à cet endroit il faut reculer de quelques mètres pour pouvoir franchir le sentier qui nous amène à la carrière. La bas nous serons accueilli par un environnement frais et vert de peupliers et saules blancs, par les jeux d'eau du torrent *Prainito*: c'est un morceau de paradis sur terre.



Costone Stafenna

### 5. PAYSAGE DANS LE TEMPS

La SP 17, appelée *Favarotta*, nous présente l'une des plus parlantes collections de murs en pierre sèche du *Comprensorio Eloro*. En particulier, à gauche, sont visibles deux murs parallèles, distant de quelques mètres l'un de l'autre: au milieu on trouve des caroubiers séculaires et des oliviers. En poursuivant le long du parcours, une ruelle à gauche entre des murs en pierre conduit vers une *masseria* plus loin. Dans un champs a côté surgit solitaire un grand caroubier digne d'être pris en photo.

Nous sommes arrivés dans la zone des huileries, appelés « *trappiti* », ouvertes en octobre pendant la saison de la récolte des olives. Nous sommes en *Contrada Ritillini*: c'est la fin du territoire de Rosolini et le début du département de Ragusa.

# Comune di Rosolini

Surface: 76,15 kmq

Hauteur: 154 mt

Habitants: rosolinesi

Préfixe: (0931)

Code postal: 96019

Hotel de Ville

Via Roma n. 2

Tel. 0931 500111 fax 0931 501563

Assessorato Turismo e Spettacolo

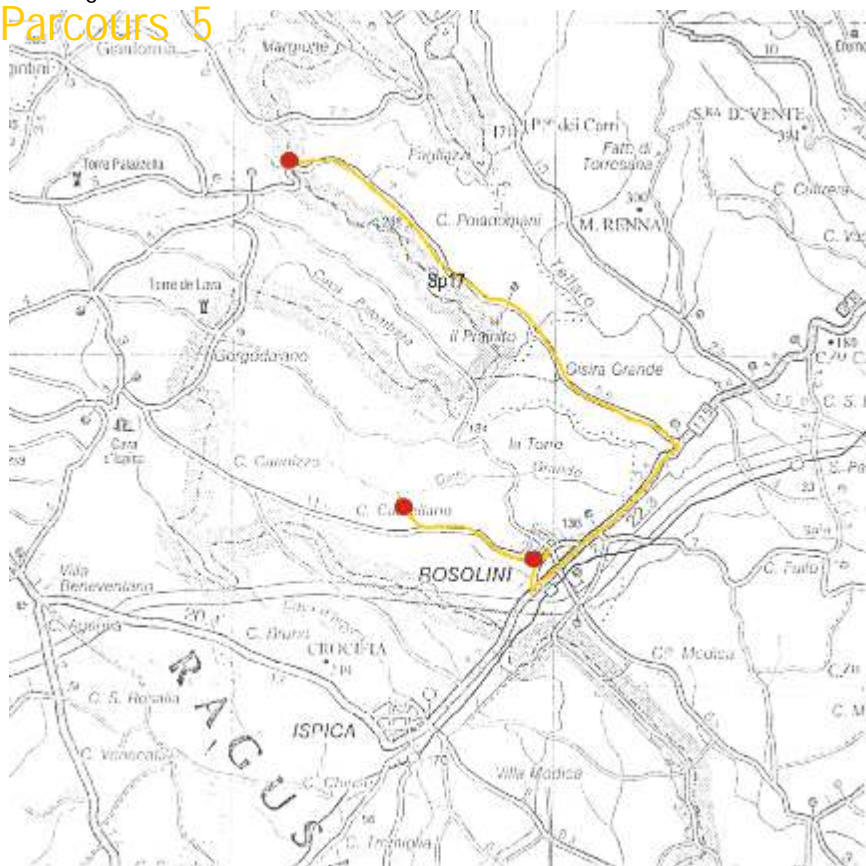
Via Manzoni 96/B

Tel. 0931 500488

Polizia Municipale

Via dei Gigli 1- Tel. 0931 500216

## Parcours 5



Parcours 6

## Un Paysage de transition

De Pachino à Portopalo di Capopassero

Départ: Pachino

Arrivée: Pachino

Longueur: 30 Kms

Moyens: en voiture, à vélo, à pieds



Contrada Cugni - mur de délimitation

### Le parcours

*Le dernier coin de terre du Comprensorio Eoro, en face la côte d'Afrique, nous donne la possibilité de découvrir un paysage de transition entre la mer ionienne et la méditerranée, entre la terre et la mer, le passé et le futur: il s'agit d'une passerelle vers une dimension encore à découvrir et à valoriser, avant qu'il ne soit trop tard.*



## 1. VERS LA MER: LE PANTANO MORGHELLA

Partons de Piazza Vittorio Emanuele à Pachino et prenons la Via Anita en direction de Portopalo. Sortons, donc, de l'agglomération urbaine en passant devant le vieux chemin de fer (Via Nenni), jusqu'à arriver à la SP 21. Après environ 500 mètres, sur la gauche, nous trouvons un carrefour qui signale la SP 97 Pachino Morghella. Parcourons cette route sur 2,5 Kms : le long du parcours s'étend le Pantano Morchella. Il est un ancien marais salant, qui était exploité déjà en 1500. Quand la Sp 97 croise la route côtière Marzamemi-Portopalo, il faudra tourner à gauche.

## 2. LA GROTTA DI CALAFARINA ET CONTRADA CUGNI

Après avoir parcouru environ 2 Kms, un panneau à gauche nous annonce la Grotta di Calafarina. Garons notre véhicule à côté de l'entrée et à pieds franchissons la route en terre battue. La grotte de Calafarina nous attend à quelques pas: à l'intérieur ont été retrouvées des pièces du VII/V siècle av J. C. et des ruines grecques, romaines et byzantines. A cet endroit il suffira de nous éloigner de quelque pas sur la gauche pour rejoindre l'Area Cugni : il s'agit d'une zone archéologique caractérisée par une nécropole de l'âge du Bronze (IV-II siècle av J.C.) où nous pouvons découvrir aussi un village de la période gréco-romaine. Un mur de clôture en pierre sèche, qui se prolonge dans le lointain, couronne cet endroit.

## 3. VERS PORTOPALO: LA TONNARA, SCALO MANDRIE ET CONTRADA CICOGNA

Reprenons la route qui longe la côte et tournons vers Portopalo di Capo Passero. Après 3,5 Kms, il est possible de remarquer la Thonaire de Capo Passero. Elle fut bâtie entre le XVI et le XVII siècle: aujourd'hui la thonaire appartient à la famille Bruno di Belmonte ; la visite est possible seulement quand la grille est ouverte.

Le Castello Tafuri une construction récente qui s'élève à côté de la thonaire nous signale l'entrée principale de la ville de Portopalo. Continuons notre itinéraire : traversons la route descendant sur la gauche et qui nous conduit, après quelques mètres, à la *Terrazza dei Due Mari*. Il s'agit d'une ample esplanade appelée ainsi parce qu'elle marque le point où se rejoignent la mer ionienne et la mer méditerranée.



Contrada Cugni - mur de délimitation



Scalo Mandrie - catacombes paléochrétiennes

Nous atteignons enfin Scalo Mandrie, où une catacombe paléochrétienne du IV e V siècle après J.C a été retrouvée. À côté de la petite plage à droite de la Terrazza dei Due Mari: se trouvent des bassins circulaires creusés dans la roche. Ce sont les ruines d'une installation pour la préparation du poisson où, à l'époque romaine, était produit le *Garum*, une sorte de sauce particulièrement appréciée par les Romains obtenue par décomposition des entrailles du poisson.

Ici commence un sentier (encore en phase d'aménagement) qui parcourt la côte jusqu'à *Contrada Cicogna*.

Le parcours qui est entièrement délimité de murs en pierre sèche, nous entraîne dans une promenade méditative devant l'île de Capo Passero. Sur le fond de la mer, surgit une forteresse bâtie en 1500 sous la direction du roi d'Espagne Charles V d'Allemagne, pour arrêter les incursions corsaires.

#### 4. DE PORTOPALO DI CAOPASSERO À PACHINO: FARO COZZO SPADARO, TORRE FANO ET COZZO SANTA LUCIA

Une fois quitté Scalo Mandria et après avoir franchi la ville de Portopalo, traversons Via Vittorio Emanuele jusqu'à rejoindre l'église de San Gaetano, avec son campanile décoré avec la figure d'un espadon qui symbolise la tradition marine de la ville. Après l'église, prenons la route à droite en direction de Pachino : tout de suite nous nous retrouvons sur la SP 21 au dessous du phare de Cozzo Spadaro, construit dans la deuxième moitié du '800. Après 1,5 Kms, nous remarquons un croisement sur la droite qui signale *Torre Fano* et le *Belvedere dei Due Mari*.



Cozzo Santa Lucia - mur en pierre lavique

Grâce à une petite zone de stationnement près de ces deux sites, nous pouvons admirer le panorama de la côte et les vestiges de Torre Fano, une tour de guet d'une hauteur initiale de 10 mètres et qui remonte au '500. Enfin à quelques Kms de Pachino nous pourrions remarquer une petite colline conique: il s'agit de *Cozzo Santa Lucia*, un cône volcanique dont l'activité éruptive remonte à 80 millions d'années; le seul témoignage de son activité est un petit morceau de mur composé de pierre de lave que nous pouvons remarquer près du Cimetière de Pachino.



Tour Xibini - Pachino

#### 5. L'ARRIERE-PAYS ET LA TORRE XIBINI

Pachino et Portopalo ne sont pas seulement caractérisés par une culture marine, mais aussi par une riche économie agricole qui se développe dans l'arrière-pays. Aujourd'hui, dans cette zone, sont produites et exportées de nombreuses variétés de légumes cultivés en serre : tomates cerises (*pomodori Pachino*) et melons jaunes (*Melone Cantalupo*). A quelque kilomètres de Pachino, le long de Via Maucini, nous pouvons trouver les ruines de Torre Xibini: construite en 1494 sur un site colonisé à partir du IV<sup>e</sup> sec. Av J C pour défendre le Feud de la Famiglia Sortino de Noto.

## Comune di Portopalo

Surface: 14,87 Km<sup>q</sup>  
Hauteur: m.20 s.l.m.  
Habitants: portopalesi  
Préfixe: (0931)  
Code postal: 96010

Hotel de Ville  
Via L. Tasca n. 33  
Tel. 0931 848011 fax 0931 842879

Assessorato Turismo e Spettacolo  
Via Lucio Tasca 33  
Tel. 0931 848019

Polizia Municipale  
Via Lucio Tasca 33  
Tel. 0931 848015 842687

Associazione Pro Loco di Portopalo  
Via F. Garrano 9  
Tel.cell. 333 6335052

## Comune di Pachino

Surface: 50,47 km<sup>q</sup>  
Hauteur: 65 mt  
Habitants: pachinesi  
Préfixe: (0931)  
Code postal: 96018

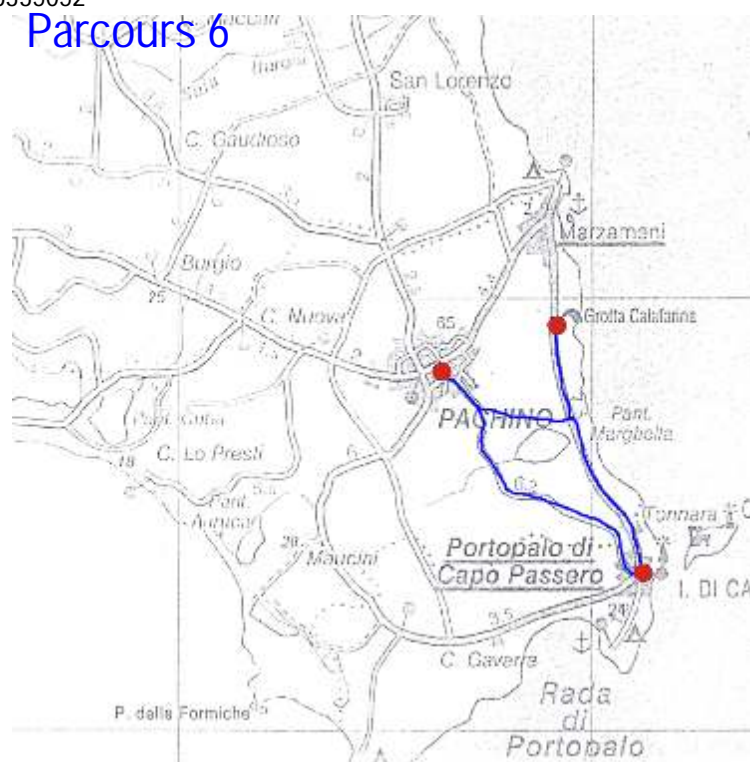
Hotel de Ville  
Via XXV Luglio  
Tel. 0931 803111 fax 0931 803123

Numero Verde 800 015678

Assessorato Turismo e Spettacolo  
Tel. 0931 803259 0931 803258

Polizia Municipale  
Tel. 0931 803409 fax 0931 803404

Associazione Pro Loco Pachino  
Corso Nunzio Costa n. 87





# *Les ressources de l'Agriculture*

Noto est une ville riche en traditions et cultures. A travers les époques chaque civilisation ou population qui a habité son territoire a laissé une trace de sa culture et de ses coutumes. Si nous parcourons les routes qui montent jusqu'aux collines de Saccollino, Tremaiali, Renna Alta, Torresena, Castelluccio, Oliva, et descendons, ensuite, vers les zones de Serra del Vento, Busulmone, Zisola, Gioi, Bufalefi, nous pourrions visiter un paysage riche en oliviers, amandiers et caroubiers qui est aussi signé par la présence des vignes et des agrumes. Cependant le long de notre parcours nous ne pouvons faire au moins d'apercevoir la constante présence de la mer qui nous suit comme un vieil ami et qui nous rappelle l'appartenance à l'une des îles le plus suggestives de la méditerranée pour ses caractéristiques environnementales et son histoire.

Certaines fois le paysage rural est pointillé par des constructions solitaires qui s'élèvent sur le fond du contexte agricole. Ce sont des villas rupestres, des *masserie* entourées d'effondrement en pierre sèche et qui s'ouvrent grâce à des arcs en pierre calcaire. Ces ouvrages de l'homme nous parlent de la vie paysanne des populations de Noto : cabanes, refuges, étables, moulins à oil, nous témoignent que le territoire était strictement lié à la production agricole familiale.

C'est donc grâce au travail de toutes les générations des "massari", fermiers et métayers qui, dans le temps, ont travaillé la terre en conditions historiques et environnementales difficiles, que hier et aujourd'hui nous pouvons goûter les produits de cette terre, que chaque jours apparaissent sur la table et représentent la première ressource économique du département.

La grande variété des produits agricoles c'est le plus important indice de la richesse gastronomique que s'exprime en toutes les recettes consommées dans les maisons et les palais, dans les couvents et les « osterie ». Nous nous referons à des plats comme « u cunigghiu a stimpirata » (lapin en agro dolce), « à lietina » (gelée de porc), « le scacce » et « u sfinciuni », « à ghiotta » (poêlée de légumes), « à pasta cu maccu » (pâtes fraîches avec purée de fève et fenouil selvatique) qui sont offert dans les nombreuses restaurants ou « trattorie ». La variété des produits typiques naît de l'abondance d'eau au sous sol et des caractéristiques pédoclimatiques du terrain volcanique et argileuse. Tous ces éléments font de l'"agro netino" une terre parfaite pour la culture des céréales, des légumes, des agrumes, des amandes, des olives et des caroubes, qui sont les reines de la culture méditerranéenne.

Voilà, enfin, une panoramique sur certaines des produits qui sont appréciés et exportés partout dans le monde: le « pomodoro di Pachino » ou tomate cerise - né en '80 en Israël qui a trouvé dans les terrains saumâtres de Pachino et Portopalo l'exaltation des saveurs - l'amande de Avola ou « Pizzuta », le cépage « Nero d'Avola ou calabrese » - composante principale du vin Doc Eloro - le Doc « Moscato di Noto » et l'huile d'olive Dop « Monti Iblei ». A coté de ces produits aujourd'hui naissons des micro-productions: les miels, les produits liés à la transformation des olives et des caroubes, les câpres, les produits liés à la pêche, les ecargots, les citrons, les figues de barbarie et les figues; tous peut être trouvé en cette merveilleuse "Valle dell'Eden", où la nature à voulu et su montrer sa générosité.

Dott Corrado Casto  
Resp Progetto Percorsi di Pietra  
Dir. Serv Programmazione Economica e sportello alle imprese

Le projet Percorsi di Pietra a été réalisé par le Comune di Noto Ufficio Agricoltura VI Settore Sviluppo Economico et cofinancé dans le cadre du programme Leader Plus - PSL Eloro.

Crédits:

Responsable du Projet Corrado Casto

Directeur de l'Office Corradina Paoli

Staff technique:

Paolo Tiralongo

Mariangela Gioacchini

Maria Antonia Manetta

Corrado Mauceri

Giovanni Di Maria

Avec la collaboration de: Comune di Avola, Comune di Pachino, Comune di Rosolini, Comune di Portopalo di Cp, Soprintendenza dei BBCCA di Siracusa, Azienda Regionale Foreste Demaniali di Siracusa, Assessorato Regionale all'Agricoltura-Ispettorato Agrario di Siracusa, Provincia Regionale di Siracusa, ISVNA, Consell de Mallorca Departement Medi Ambient y Natura, Office de l'Environnement de la Corse, Institut européen des Itinéraires Culturels.

# Table des matières

Editorial

Parcours 1

Paysage en pierre. De Noto à Noto Antica.....pag. 5

Parcours 2

Paysage doux/accidenté. Noto Fattoria Torresena Case Granirei.....pag. 9

Parcours 3

Paysage aux géométries inattendues. De Noto à Castelluccio.....pag. 13

Parcours 4

Un paysage Terrestre et maritime. De Avola à Cavagrande del Cassibile.....pag. 17

Parcours 5

Paysage dans le temps. De Rosolini à Contrada Ritillini.....pag. 21

Parcours 6

Un paysage de transition. De Pachino à Portopalo di Capopassero.....pag. 25

Les ressources de l'agriculture.....pag. 29

Credits.....pag. 30

Table des matières.....pag. 31

Imprimé dans la typographie Il Modulo  
Via Beneventano del Bosco 12  
96100 Aout 2007 Siracusa  
Tel 0931-200046 Fax 0931-200047  
E.mail commerciale@ilmodulosrl.com